

**hybrid**  
MUSE

**MH-07 DS**

**FM/MW/SW1, 2 WORLD RECEIVER WITH  
FLASHLIGHT, CRANKER DYNAMO &  
SOLAR POWER SUPPLY  
RÉCEPTEUR MONDIAL FM/MW/SW1-2 AVEC LAMPE  
TORCHE ET ALIMENTATION PAR DYNAMO À  
MANIVELLE OU ÉNERGIE SOLAIRE**

**User Manual  
Manuel d'utilisation**



**Please read the instruction carefully  
before operating the unit.**

**Veuillez lire attentivement ce manuel  
avant toute utilisation.**

**FR / GB / I / E / D / P / NL**

## CONSIGNES DE SECURITE

- Nettoyez la radio avec un chiffon doux ou une peau de cham-  
ois humide. N'utilisez jamais de solvants.
- N'exposez pas votre appareil à l'humidité ou à des  
températures élevées.
- N'utilisez pas votre appareil immédiatement après l'avoir  
déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude. Des  
problèmes de condensation pourraient survenir et provoquer  
un dysfonctionnement.
- Pour éviter tout risque d'éclaboussure, ne placez aucun  
récipient rempli de liquide, tel qu'un vase, à proximité de  
l'appareil.
- Ne placez pas de bougie à proximité de l'appareil.
- Veillez au respect de l'environnement lorsque vous vous  
débarrassez des piles usagées.
- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Ne jetez pas les piles au feu !



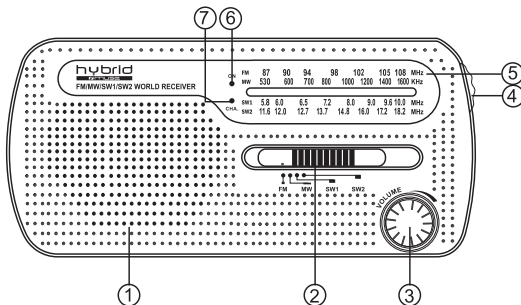
Si à l'avenir vous désirez vous débarrasser de cet  
appareil, veuillez noter que les appareils électriques  
ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.  
Renseignez-vous pour connaître le centre de recyclage  
le plus proche. Adressez-vous aux autorités locales ou  
à votre revendeur pour plus de détails. (Directive sur  
les déchets des équipements électriques et  
électroniques)



Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri,  
pour en savoir plus: [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

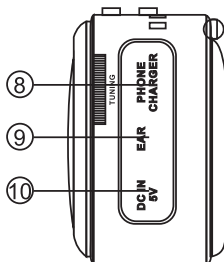
## DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### AVANT

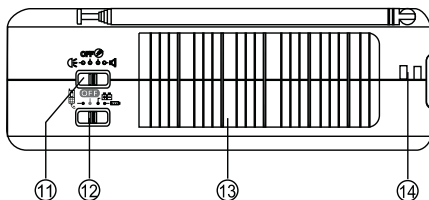


### Côté droit

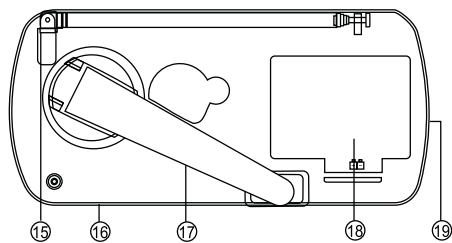
1. Haut-parleur
2. Commutateur de bande **FM/MW/SW1/SW2**
3. Bouton **VOLUME** (réglage du volume)
4. Molette **TUNING** (syntonisation)
5. Cadran des fréquences
6. Voyant d'alimentation « **ON** »
7. Voyant de recharge « **CHA.** »
8. Prise **PHONE CHARGER** pour la charge d'un téléphone portable
9. Prise écouteurs **EAR**
10. Entrée alimentation **DC IN 5V**



## DESSUS



## ARRIERE




- 11.Commutateur de fonction
- 12.Commutateur d'alimentation
- 13.Panneau solaire
- 14.Orifice pour dragonne
- 15.Antenne télescopique
- 16.Compartiment pour piles de type AAA
- 17.Manivelle
- 18.Compartiment de la batterie NI-MH
- 19.Lampe torche

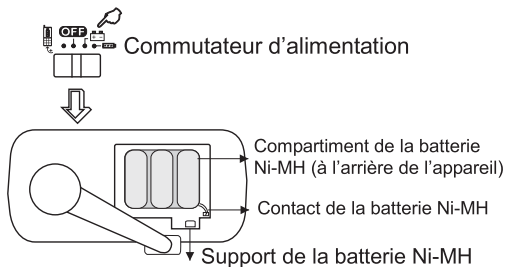
## ALIMENTATION


### \* SOURCES D'ALIMENTATION

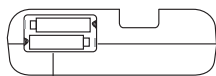
#### **BATTERIE**

**REMARQUE:** La batterie Ni-MH et les piles alcalines ou rechargeables de type AAA alimentent indépendamment l'appareil.

1. Le compartiment situé à l'arrière de l'appareil est destiné à la batterie rechargeable NI-MH. Celle-ci a été retirée de son compartiment pour le transport. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez ouvrir le compartiment de la batterie et insérer correctement la batterie rechargeable NI-MH sur son support (voir illustration). Placez ensuite le commutateur d'alimentation sur la position 



2. Le compartiment situé sous l'appareil est destiné aux piles alcalines ou rechargeables de type AAA. Après avoir inséré correctement les piles dans le compartiment, placez le commutateur d'alimentation sur la position  .



Compartiment pour piles AAA (sous l'appareil)

### Précautions concernant les piles

Suivez ces consignes lors de l'utilisation de piles pour cet appareil :

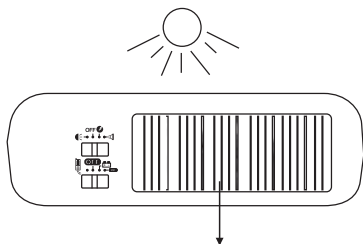
1. Utilisez uniquement des piles répondant aux recommandations du fabricant.
2. Veillez à respecter la polarité lors de la mise en place de piles (voir compartiment). Le non-respect de la polarité peut abîmer l'appareil.
3. Ne mélangez pas différents types de piles (par exemple, alcalines ou carbone-zinc), ou des piles neuves avec des piles usagées.
4. En cas de non-utilisation prolongée, retirez les piles afin d'éviter tout dommage provoqué par un écoulement de celles-ci.
5. N'essayez pas de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient surchauffer et exploser.
6. N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, comme les rayons du soleil, le feu ou d'autres sources de chaleur similaires.



Avant de jeter les piles, consultez votre revendeur car celui-ci peut les reprendre pour les recycler.

## **ENERGIE SOLAIRE**

1. Placez le commutateur d'alimentation sur la position ☀ .
2. Placez l'appareil à la lumière du soleil. Veillez à ce que les rayons du soleil frappent directement le panneau solaire. Si la lumière solaire est suffisamment forte, le voyant d'alimentation « ON » situé à l'avant de l'appareil s'allume. Dans le cas contraire, le voyant d'alimentation « ON » ne s'allume pas et l'appareil ne peut pas fonctionner normalement via l'énergie solaire.






Panneau solaire (dessus de l'appareil)

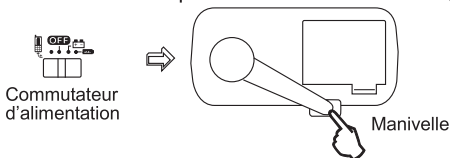
### **\* CHARGE DE LA BATTERIE NI-MH**

#### **VIA L'ENERGIE SOLAIRE**




1. Placez le commutateur d'alimentation sur la position ☀ , ☀ ou ☀ .
2. Placez l'appareil à la lumière du soleil. Veillez à ce que les rayons du soleil frappent directement le panneau solaire. L'appareil procède automatiquement à la charge de la batterie Ni-MH.
3. Pendant la recharge, le voyant « CHA. » situé à l'avant de l'appareil s'allume.

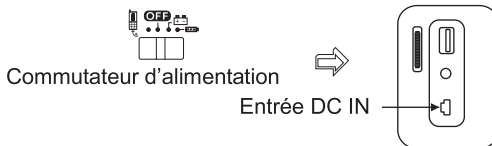
## **VIA LA DYNAMO**

1. Placez le commutateur d'alimentation sur la position ,  ou .
2. Si vous tournez la manivelle, la dynamo intégrée commence à générer de l'électricité. L'appareil procède automatiquement à la recharge de la batterie Ni-MH.
3. Pendant la recharge, le voyant « CHA. » situé à l'avant de l'appareil s'allume. Le degré de luminosité du voyant « CHA. » indique l'intensité avec laquelle la batterie est rechargée.



## **VIA UN ADAPTATEUR SECTEUR (non fournies)**

1. Placez le commutateur d'alimentation sur la position ,  ou .
2. Branchez la fiche d'un adaptateur adéquat dans une prise secteur et insérez l'autre extrémité dans l'entrée **DC IN 5V** de l'appareil. L'appareil procède automatiquement à la recharge de la batterie Ni-MH.
3. Pendant la recharge, le voyant « CHA. » situé à l'avant de l'appareil s'allume.






## **REMARQUES:**

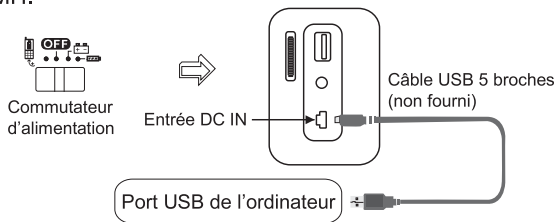
1. Le temps de recharge est de 8 heures maximum.
2. Vous pouvez acheter dans le commerce un adaptateur adéquat à 5 broches et dont la tension de sortie est de 5 V et la puissance de sortie de 300 mA ou plus.



## VIA LE PORT USB D'UN ORDINATEUR

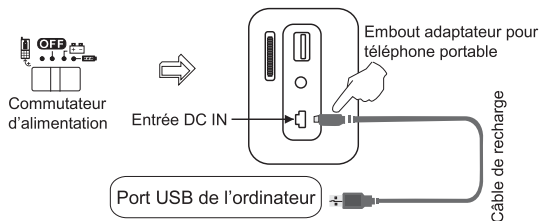
1. Placez le commutateur d'alimentation sur la position  ,  ou  .
2. Pour relier l'appareil et l'ordinateur :

**Méthode A :** Branchez l'extrémité d'un câble USB 5 broches adéquat (non fourni) dans le port USB de l'ordinateur et insérez l'autre extrémité du câble dans l'entrée **DC IN 5V** de l'appareil. L'appareil procède automatiquement à la charge de la batterie Ni-MH.



### **Méthode B :**

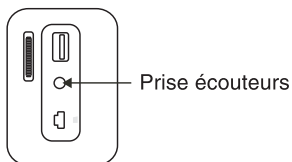
Utilisez le câble de recharge fourni et connectez une extrémité au port USB de l'ordinateur et insérez l'autre extrémité du câble dans l'entrée DC IN 5V à l'aide de l'embout adaptateur pour téléphone portable. L'appareil procède automatiquement à la charge de la batterie Ni-MH.



3. Pendant la recharge, le voyant « CHA. » situé à l'avant de l'appareil s'allume.

**REMARQUE :** Le temps de recharge est de 8 heures maximum.

## UTILISATION DE LA PRISE ECOUTEURS (ÉCOUTEURS NON FOURNIS)



Tension de sortie maximum  $\leq 150\text{mV}$

### **MISE EN GARDE SUR LE NIVEAU DE VOLUME DU CASQUE**

Diminuez le volume avant de connecter un casque et augmentez-le ensuite si nécessaire. L'utilisation prolongée d'un casque à un volume élevé peut endommager votre système auditif. Lorsqu'un casque ou des écouteurs sont connectés, les haut-parleurs du lecteur sont désactivés.

Attention: évitez les niveaux sonores élevés pouvant nuire à votre système auditif.




Afin de réduire les risques de lésions auditives, n'écoutez pas de la musique à un volume élevé pendant longtemps.

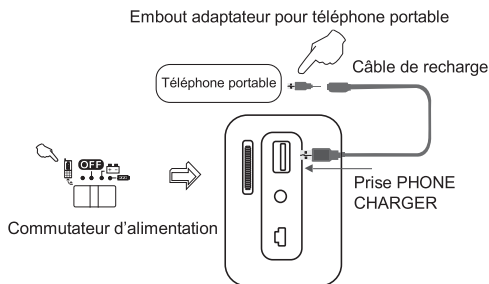
## CHARGE D'UN TELEPHONE PORTABLE

1. Utilisez un embout adéquat pour relier l'extrémité du câble pour téléphone (fourni) à votre téléphone portable.

**Remarque :** L'embout adaptateur convient pour un téléphone avec un connecteur à 5 broches.

2. Branchez l'autre extrémité du câble pour téléphone à la prise **PHONE CHARGER** de l'appareil.

3. Placez le commutateur d'alimentation sur la position  .




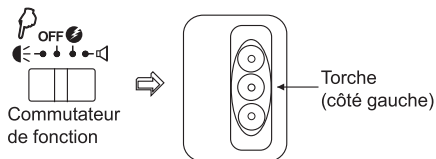
4. Pour recharger le téléphone, tournez la manivelle.

**REMARQUE :** Il se peut que l'appareil ne puisse pas recharger certains téléphones répondant à des exigences particulières quant à la tension et au courant.


## FUNCTIONNEMENT DE BASE

### UTILISATION DE LA LAMPE TORCHE


Placez le commutateur de fonction sur la position  pour allumer la lampe torche. Placez le commutateur de fonction sur la position **OFF** pour l'éteindre.



### UTILISATION DE L'ALERTE LUMINEUSE

Placez le commutateur de fonction sur la position . Placez le commutateur de fonction sur la position **OFF** pour arrêter l'alerte lumineuse.

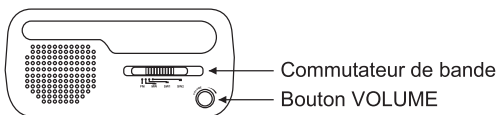
### UTILISATION DE LA SIRENE

Placez le commutateur de fonction sur la position . Placez le commutateur de fonction sur la position **OFF** pour éteindre la sirène.

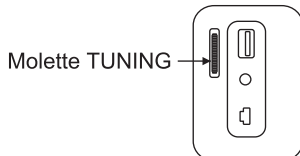
**REMARQUE :** Vous pouvez utiliser la lampe torche, l'alerte lumineuse et la sirène avec toutes les sources d'alimentation.

## ECOUTE DE LA RADIO

1. Sélectionnez une source d'alimentation.
2. Sélectionnez une bande de fréquence. Pour ce faire, placez le commutateur de bande sur la position de votre choix : « FM », « MW », « SW1 » ou « SW2 ».
3. Réglez le niveau de volume. Utilisez la molette **VOLUME** pour régler le niveau de volume.



4. Syntonisez une station. Utilisez pour ce faire la molette **TUNING** et référez-vous au cadran des fréquences pour trouver la station de radio souhaitée.



**Remarque :** Pour obtenir la meilleure réception lors de l'écoute de la bande FM, SW1 ou SW2, étirez complètement l'antenne télescopique, orientez l'appareil ou placez-le à proximité d'une fenêtre. Lors de l'écoute de la bande MW, orientez l'appareil de manière à obtenir la meilleure réception possible.

5. Pour arrêter l'appareil, placez le commutateur d'alimentation sur la position **OFF**.



Commutateur d'alimentation

## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### 1. Gamme de fréquences

FM : 87,0 - 108,0 MHz

MW: 530 - 1600 KHz

SW1: 5.80 - 10.0 MHz

SW2: 11.6-18.2 MHz

### 2. Puissance de sortie max. : environ 100 mW

### 3. Alimentation

Piles : 3 piles AAA de 1,5 V

DC : 5 V 

### 4. Prise écouteurs : 3,5 mm de diamètre

### 5. Dimensions : 133 x 62 x 47 mm

### 6. Poids : environ 256 g (batterie Ni-MH comprise)

NEW ONE S.A.S

10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## SAFETY INFORMATION

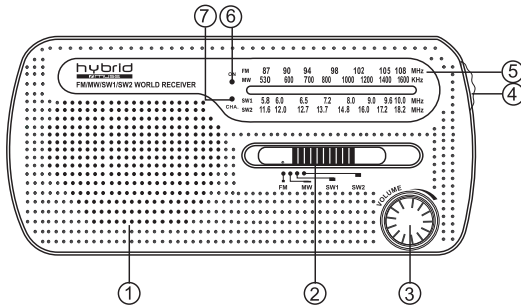
- Clean the player with a soft cloth, or a damp chamois leather. Never use solvents.
- Make sure that you keep your set away from water and high temperatures.
- Do not use your system immediately after transporting it from a cold place to a warm place, as condensation may cause the system to malfunction.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.
- The rating plate is located at the back of apparatus.
- Do not throw batteries in fire!



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

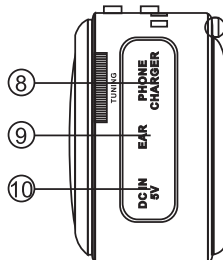
## BASIC CONTROLS

### FRONT



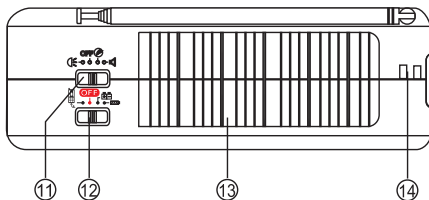
### RIGHT SIDE

1. Speaker
2. Band Switch
3. Volume Knob
4. Tuning Knob
5. Frequency Dial Scale
6. Power Light
7. CHA. Light
8. Phone Charger Jack
9. Phones Jack
10. DC IN Jack

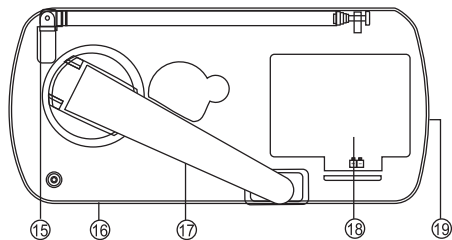




## TOP



## REAR




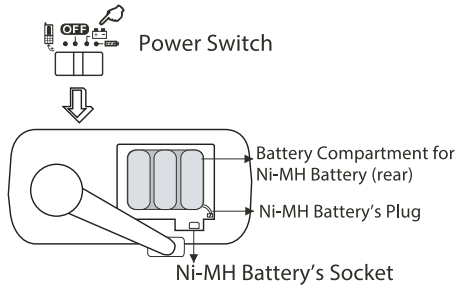
- 11. Multifunctional Switch
- 12. Power Switch
- 13. Solar Panel
- 14. Strap Hole
- 15. Telescopic Antenna
- 16. Battery Compartment (AAA Batteries)
- 17. Hand Crank
- 18. Battery Compartment (Ni-MH Battery)
- 19. Flashlight


## POWER SUPPLY

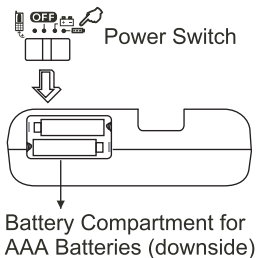
### \* POWERING BATTERY POWER

**NOTE:** The Ni-MH battery and AAA batteries (alkaline or rechargeable batteries) can supply the power separately.

1. The battery compartment which is in the rear of the unit is for the rechargeable Ni-MH battery. And the rechargeable Ni-MH battery has been disconnect for transportation purposes. Before using the unit, please open the battery compartment and connect the rechargeable battery's plug into it's socket according to the correct direction. Then set the <Power Switch> to “” position.



2. The battery compartment which is in the downside of the unit is for the AAA batteries (alkaline or rechargeable). After installing the batteries, set the <Power Switch> to “” position, then use the unit.



### Battery Precautions

Follow these precautions when using batteries in this device:

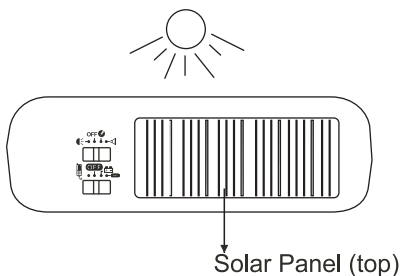
1. Use only the size and type of batteries specified.
2. Be sure to follow the correct polarity when installing the batteries as indicated in the battery compartment. Reversed batteries may cause damage to the device.
3. Do not mix different types of batteries together (e.g. Alkaline and Carbon-Zinc) or old batteries with fresh ones.
4. If the device is not to be used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage or injury from possible battery leakage.
5. Do not try to recharge batteries not intended to be recharged; they can over heat and rupture.
6. Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.



Before throwing any batteries away, consult your distributor who may be able to take them back for specific recycling.

## **SOLAR POWER**

1. Set the <Power Switch> to “☀️” position.
2. Put the unit in the sunlight, make the solar panel of the unit is irradiated directly by the sunlight. If the sunlight is enough strong, the power light (“ON”) in the front of the unit will be on. Or else, the power light (“ON”) can not be on and the unit can not work normally.





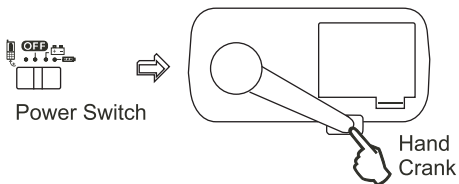
## **\* CHARGING NI-MH BATTERY**

### **SOLAR CHARGING**



1. Set the <Power Switch> to “☀️”, “☀️” or “☀️” position.
2. Put the unit in the sunlight, make the solar panel of the unit is irradiated directly by the sunlight. The unit will charge the Ni-MH battery automatically.
3. While charging, the “CHA.” light in the front of the unit will be on.

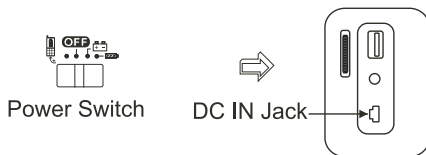
### **DYNAMO CHARGING**

1. Set the <Power Switch> to “OFF”, “ ” or “ ” position.
2. Turning the hand crank, the built-in dynamo will start to generate electricity. The unit will charge the Ni-MH battery automatically.
3. While charging, the “CHA.” light in the front of the unit will be on. The lightness of the charging light shows the charging intensity of the battery power.



### **ADAPTOR CHARGING (Adaptor not include)**

1. Set the <Power Switch> to “OFF”, “ ” or “ ” position.
2. Plug one port of the matched adaptor into the AC outlet, plug the other port into the <DC IN Jack> of the unit. The unit will charge the Ni-MH battery automatically.
3. While charging, the “CHA.” light in the front of the unit will be on.



**NOTE:**

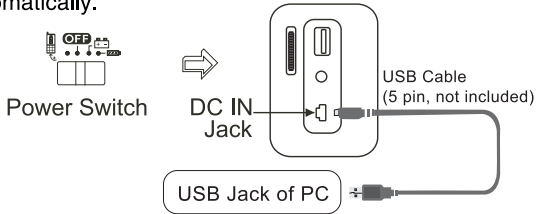
1. The longest charging time is 8 hours.
2. You can buy a matched adaptor from the market which is with 5 pin jack, 5V output voltage and 300mA output current or above.

**USB COMPUTER CHARGING**

1. Set the <Power Switch> to “OFF”, “ ” or “ ” position.
2. Connecting the radio and computer.

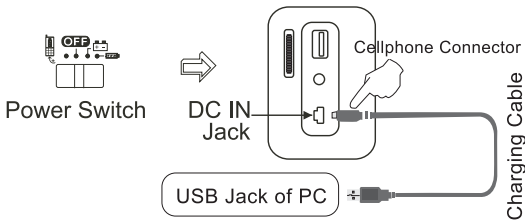
**Method A:**

Plug one port of the matched USB cable (5 pin, not included) into the USB jack of the computer, plug the other port into the <DC IN Jack> of the unit. The unit will charge the Ni-MH battery automatically.



**Method B:**

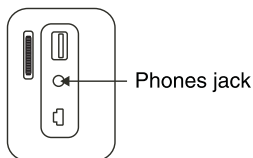
Take the included charging cable and plug one port directly into the USB jack of the compute, connect the other port and the <DC IN Jack> of the unit via the included cellphone connector. The unit will charge the Ni-MH battery automatically.



3. While charging, the “CHA.” light in the front of the unit will be on.

**NOTE:** The longest charging time is 8 hours.

## USING HEADPHONES (Headphones Not Included)



Maximum output voltage  $\leq 150\text{mV}$

### HEADPHONE VOLUME WARNING

Connect earphones with the volume set low and increase it if required. Prolonged listening through some earphones at high volume settings can result in hearing damage. When headphones/earphones are connected, no sound will be emitted from the unit's speaker.

Caution: Avoid listening to sound at levels which may be harmful to your ears.




To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

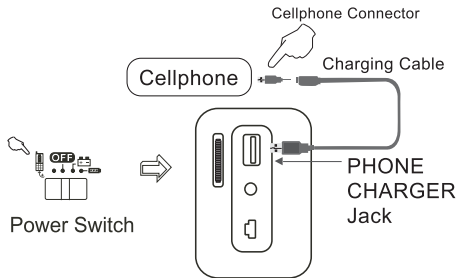
## CHARGING CELLPHONE

1. Use the cellphone connector which is matched with your cellphone, to connect the included charging cable and your cellphone.

**Note:** *The included cellphone connector is suitable for the cellphone which is with 5 pin jack.*

2. Plug the other part of the supplied charging cable into the <PHONE CHARGER Jack> of the unit.

3. Set the <Power Switch> to “” position.




4. Turn the hand crank to charge the cell phone.

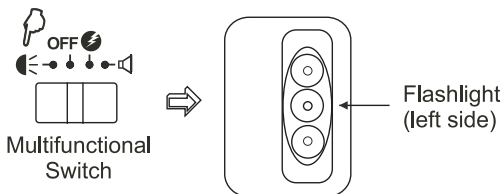
**NOTE:** *Maybe the unit can not charge for some cell phone which have the especial requirements about the voltage and current.*




## BASIC OPERATIONS

### USING FLASHLIGHT


Set the <Multifunctional Switch> to “” position, the flashlight will be on. Set the <Multifunctional Switch> to “OFF” position, the flashlight will be off.



### USING ALERT LIGHT

Set the <Multifunctional Switch> to “” position, the middle red flashlight will blink. Set the <Multifunctional Switch> to “OFF” position, the alert light will be off.

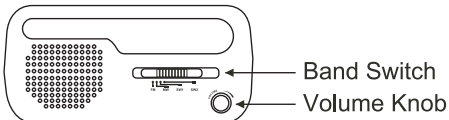
### USING SIREN

Set the <Multifunctional Switch> to “” position, the siren will be on. Set the <Multifunctional Switch> to “OFF” position, the siren will be off.

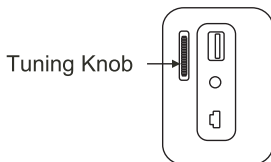
**NOTE:** You can use the FLASHLIGHT, ALERT LIGHT and SIREN in any power mode.

## RECEPTION OF A RADIO

1. Select the power mode.
2. Select the band: Set the <Band Switch> to “FM”, “MW”, SW1” or “SW2” position to listen to the FM, MW, SW1 or SW2 programs.
3. Adjust the volume: Rotate the <Volume Knob> to adjust the volume level.



4. Tuning in stations: Rotate the <Tune Knob> and pay attention to display of the frequency dial scale.




**Note:** While listening to the FM, SW1 and SW2 programs, please pull up the telescopic antenna all the way, rotate the unit and get close to the window to get the best reception. While listening to the MW programs, please rotate the unit to get the best reception.

5. Turn off the unit: Set the <Power Switch> to “OFF” position.



Power Switch

## SPECIFICATIONS

1. Frequency Range  
FM: 87.0 - 108.0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Max. Output Power: About 100mW
3. Power Supply  
Batteries: 3xAAA Size (3x1.5V)  
DC: 5V 
4. Earphones: D3.5mm
5. Dimensions: 133 \* 62 \* 47 mm
6. Weight: Approx 256g (inc. Ni-MH Battery)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

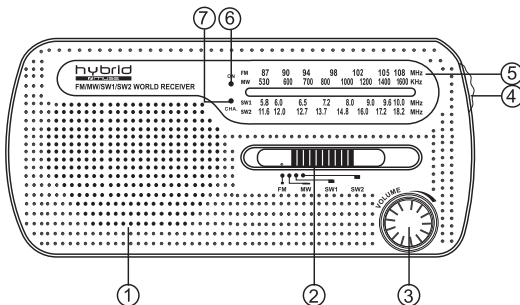
- Limpe o aparelho com um pano macio ou uma camurça húmida. Nunca utilize solventes.
- Não exponha o aparelho a humidade ou a temperaturas altas.
- Não utilize o aparelho imediatamente depois de deslocá-lo de um compartimento frio para um compartimento quente. Podem ocorrer problemas de condensação e provocar uma avaria.
- Para evitar qualquer risco de salpicos, não coloque nenhum recipiente cheio de líquido, como um jarro, na proximidade do aparelho.
- Não coloque velas na proximidade do aparelho.
- Certifique-se de que respeita o ambiente ao descartar-se das pilhas gastas.
- A placa de características situa-se na parte de trás do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo!



Caso, em algum momento no futuro, tenha de se descartar deste aparelho, tenha em conta que os produtos eléctricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de pormenores adicionais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

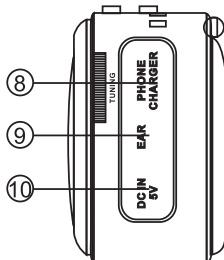
## CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

### FRENTE

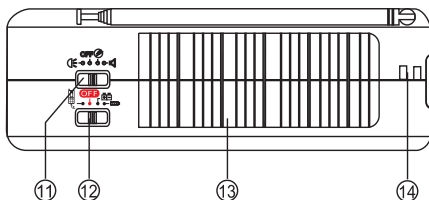


### Lado direito

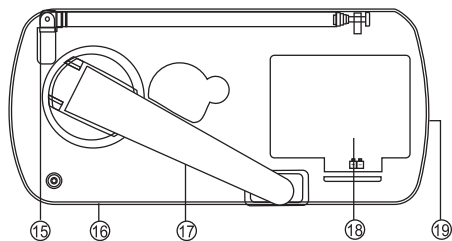
1. Altifalante
2. Comutador de banda **FM/MW/ SW1/SW2**
3. Botão **VOLUME** (regulação do volume)
4. Botão **TUNING** (sintonização)
5. Mostrador de frequências
6. Indicador de alimentação "**ON**"
7. Indicador de recarga "**CHA.**"
8. Tomada **PHONE CHARGER** para recarga de um telemóvel
9. Tomada auscultadores **EAR**
10. Entrada de alimentação **DC IN 5V**



## TOPO



## TRÁS



- 11. Comutador de função
- 12. Comutador de alimentação
- 13. Painel solar
- 14. Orifício para correia
- 15. Antena telescópica


- 16. Compartimento para pilhas do tipo AAA
- 17. Manivela
- 18. Compartimento da bateria NI-MH
- 19. Lâmpada da lanterna

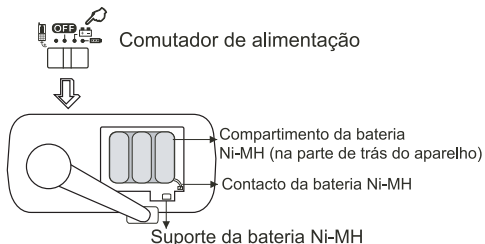
## ALIMENTAÇÃO


### \* FONTES DE ALIMENTAÇÃO

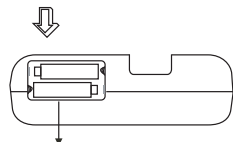
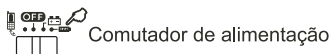
#### **BATERIA**

**OBSERVAÇÃO:** A bateria Ni-MH e as pilhas alcalinas ou recarregáveis do tipo AAA alimentam o aparelho de forma independente.

1. O compartimento situado na parte de trás do aparelho é destinado para a bateria recarregável NI-MH. Esta é retirada do respectivo compartimento para o transporte. Antes de utilizar o aparelho, abra o compartimento da bateria e insira correctamente a bateria recarregável NI-MH sobre o respectivo suporte (veja ilustração). De seguida, coloque o comutador de alimentação na posição .



2. O compartimento situado na parte inferior do aparelho é destinado para pilhas alcalinas ou recarregáveis do tipo AAA. Depois de inserir correctamente as pilhas no compartimento, coloque o comutador de alimentação na posição .



AAA (na parte debaixo do aparelho)

### Precauções referentes às pilhas

Siga estas instruções aquando da utilização de pilhas para este aparelho:

1. Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante.
2. Certifique-se de que respeita a polaridade aquando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho.
3. Não misture diferentes tipos de pilhas (por exemplo, alcalinas ou de carbono-zinco) ou pilhas novas com pilhas gastas.
4. No caso de não-utilização prolongada, retire as pilhas para evitar quaisquer danos provocados por um vazamento das mesmas.
5. Não tente recarregar pilhas não recarregáveis. Podem sofrer um sobreaquecimento e explodir.
6. Não exponha as pilhas a um calor excessivo, como os raios do sol, o fogo ou outras fontes de calor semelhantes.

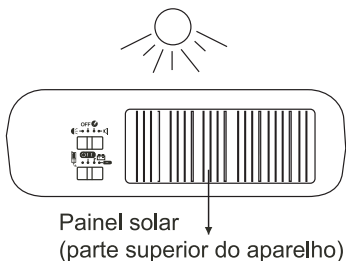


Antes de deitar fora as pilhas, consulte o seu revendedor, pois este pode recuperá-las para a reciclagem.



## **ENERGIA SOLAR**




1. Coloque o comutador de alimentação na posição ☀ .
2. Coloque o aparelho à luz do sol. Certifique-se que os raios solares atingem directamente o painel solar. Se a luz solar for suficientemente forte, o indicador de alimentação “ON” situado na parte frontal do aparelho acende. Caso contrário, o indicador de alimentação “ON” não acende e o aparelho não pode funcionar normalmente a energia solar.

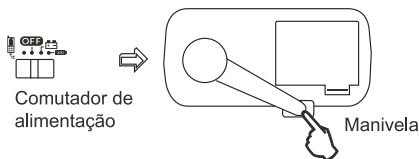


## **\* CARGA DA BATERIA NI-MH COM DE ENERGIA SOLAR**




1. Coloque o comutador de alimentação na posição ☀ , 🔋 ou 🔌 .
2. Coloque o aparelho à luz do sol. Certifique-se que os raios solares atingem directamente o painel solar. O aparelho passa automaticamente para a carga da bateria Ni-MH.
3. Durante a recarga, o indicador “CHA” situado na parte frontal do aparelho acende.

## **ATRAVÉS DO DÍNAMO**

1. Coloque o comutador de alimentação na posição  ,  ou  .
2. Se rodar a manivela, o dínamo integrado começa a gerar electricidade. O aparelho passa automaticamente para a recarga da bateria Ni-MH.
3. Durante a recarga, o indicador “CHA.” Situado na parte frontal do aparelho acende. O grau de luminosidade do indicador “CHA” indica a intensidade de recarga da bateria.



## **ATRAVÉS DE UM ADAPTADOR DE REDE (não incluída)**



1. Coloque o comutador de alimentação na posição  ,  ou  .
2. Ligue a ficha de um adaptador adequado a uma tomada de rede e insira a outra extremidade na entrada **DC IN 5V** do aparelho. O aparelho passa automaticamente para a recarga da bateria Ni-MH.
3. Durante a recarga, o indicador “CHA” situado na parte frontal do aparelho acende.



### **OBSERVAÇÃO:**

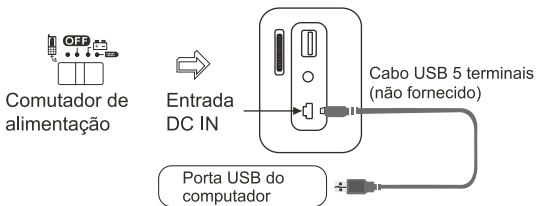
1. O tempo máximo de recarga é de 8 horas.
2. É possível adquirir no comércio tradicional um adaptador adequado com 5 terminais, com tensão de saída a 5 V e potência de saída a 300 mA ou mais.

### **ATRAVÉS DA PORTA USB DE UM COMPUTADOR**

1. Coloque o comutador de alimentação na posição ,  ou .
2. Para ligar o aparelho e o computador:

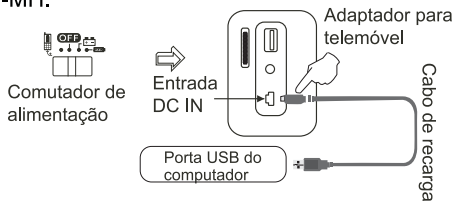
#### **Método A:**

Ligue a extremidade de um cabo USB com 5 terminais adequado (não fornecido) à porta USB do computador e insira a outra extremidade do cabo na entrada DC IN 5V do aparelho. O aparelho procede automaticamente para a carga da bateria Ni-MH.



#### **Método B:**

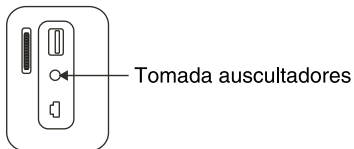
Utilize o cabo de recarga fornecido e ligue uma extremidade à porta USB do computador e insira a outra extremidade do cabo na entrada DC IN 5V com a ajuda do conector adaptador para telemóvel. O aparelho passa automaticamente para a carga da bateria Ni-MH.



3. Durante a recarga, o indicador “CHA” situado na parte frontal do aparelho acende.

**OBSERVAÇÃO:** O tempo de recarga é de 8 horas no máximo.

## UTILIZAÇÃO DA TOMADA AUSCULTADORES (AUSCULTADORES NÃO FORNECIDOS)



Tensão máxima de saída  $\leq 150\text{mV}$

### PRECAUÇÕES RELATIVAS AO NÍVEL DO VOLUME DOS AURICULARES

Diminua o volume antes de ligar os auriculares e aumente-o de seguida, se necessário. A utilização prolongada de auriculares com um volume alto pode causar lesões no sistema auditivo. Quando se ligam auriculares ou auscultadores, os altifalantes do leitor são desactivados.

Atenção: Evite os níveis sonoros altos que podem danificar o sistema auditivo.




Para prevenir possíveis danos auditivos, não escute em volumes muito altos por longos períodos de tempo.

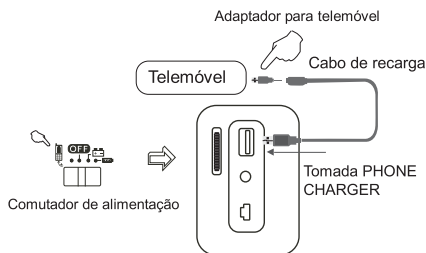
## CARGA DE UM TELEMÓVEL

1. Utilize uma ponta adequada para ligar a extremidade do cabo para telemóvel (fornecido) ao seu telemóvel.

**Observação:** O conector do adaptador é adequado para um telefone com um conector com 5 terminais.

2. Ligue a outra extremidade do cabo para telemóvel à tomada **PHONE CHARGER** do aparelho.

3. Coloque o comutador de alimentação na posição .




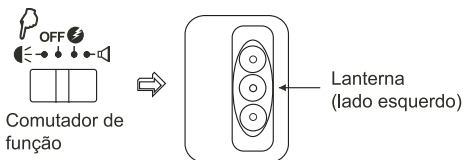
4. Para recarregar o telemóvel, rode a manivela.

**OBSERVAÇÃO:** Pode acontecer que o aparelho não consiga recarregar alguns telemóveis com determinados requisitos específicos relativamente a tensão e corrente.


## FUNCIONAMENTO DE BASE

### UTILIZAÇÃO DA LÂMPADA DA LANTERNA


Coloque o comutador de função na posição  para ligar a lâmpada da lanterna. Coloque o comutador de alimentação na posição **OFF** para a desligar.



### UTILIZAÇÃO DO ALERTA LUMINOSO

Coloque o comutador de função na posição . Coloque o comutador de função na posição **OFF** para desligar o alerta luminoso.

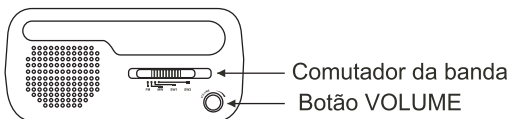
### UTILIZAÇÃO DA SIRENE

Coloque o comutador de função na posição . Coloque o comutador de função na posição **OFF** para desligar a sirene.

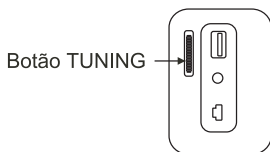
**OBSERVAÇÃO:** *Pode utilizar a lâmpada da lanterna, o alerta luminoso e a sirene com todas as fontes de alimentação.*

## OUVIR RÁDIO

1. Seleccione uma fonte de alimentação.
2. Seleccione uma banda de frequência. Para isso, coloque o comutador da banda na posição pretendida: “FM”, “MW”, “SW1” ou “SW2”.
3. Ajuste o nível do volume. Utilize o botão **VOLUME** para regular o nível de volume.



4. Sintonize uma estação. Para isso, utilize o botão **TUNING** e consulte o indicador de frequências para encontrar a estação de rádio pretendida.



**Observação:** Para obter a melhor recepção durante a audição da banda FM, SW1 ou SW2, estique totalmente a antena telescópica, oriente o aparelho ou coloque-o na proximidade de uma janela. Durante a audição da banda MW, oriente o aparelho de forma a obter a melhor recepção possível.

5. Para desligar o aparelho, coloque o comutador de alimentação na posição **OFF**.



Comutador de alimentação

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Gama de frequências  
FM: 87,0 - 108,0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Potência de saída máx.: cerca de 100 mW
3. Alimentação  
Pilhas: 3 pilhas AAA de 1,5 V  
DC: 5 V  $\overline{\text{---}}$
4. Tomada dos auscultadores: 3,5 mm de diâmetro
5. Dimensões: 133 x 62 x 47 mm
6. Peso: cerca de 256 g (bateria Ni-MH incluída)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France





## SICHERHEITSHINWEISE

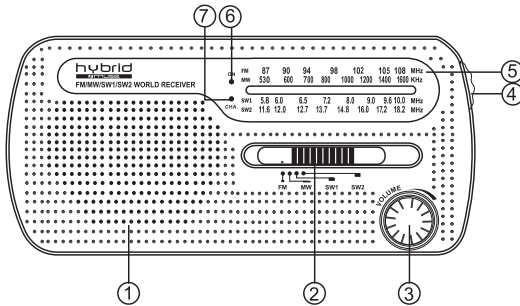
- Reinigen Sie das Radio mit einem feuchten, weichen Tuch oder einer Gamsleder. Verwenden Sie niemals Lösungsmittel.
- Setzen Sie Ihr Gerät nicht der Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen aus.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht sofort nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Es könnten Kondensations-Probleme auftreten und Störungen verursacht werden.
- Um Spritzgefahren zu vermeiden, platzieren Sie keine Behältnisse mit Flüssigkeiten, wie zum Beispiel eine Vase, in die Nähe des Gerätes.
- Platzieren Sie keine Kerzen in die Nähe des Gerätes.
- Bitte achten Sie beim Entsorgen der verbrauchten Batterien auf den Umweltschutz.
- Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Gerätes.
- Werfen Sie niemals Batterien ins Feuer!



Wenn Sie dieses Gerät später einmal entsorgen möchte, beachten Sie dabei bitte, dass elektrische Geräte nicht in den Hausaltmüll gehören. Erkundigen Sie sich deshalb nach einer Recyclingmöglichkeit in Ihrer Nähe. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die kommunalen Behörden oder Ihren Händler (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

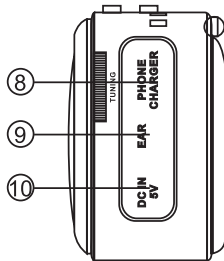
# BESCHREIBUNG DES GERÄTES

## VORDERSEITE

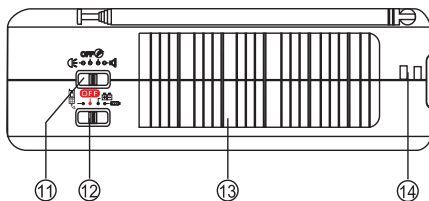


## Rechte Seite

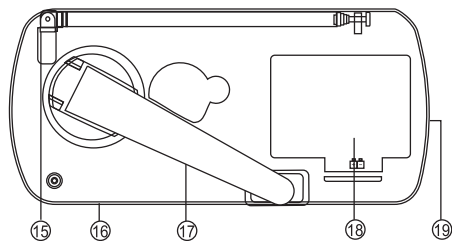
1. Lautsprecher
2. Wellenbereichschalter
3. Knopf **VOLUME** (Einstellen der Lautstärke)
4. Drehregler **TUNING** (Senderabstimmung)
5. Radiofrequenzkala
6. Strom-Leuchtanzeige "ON"
7. Ladeanzeige „CHA.“
8. Buchse **PHONE CHARGER** zum Aufladen eines Handys
9. Kopfhörersteckbuchse **EAR**
10. 5 V-Gleichstromeingang **DC IN 5V**



## OBERSEITE



## RÜCKSEITE




- |                               |                                            |
|-------------------------------|--------------------------------------------|
| 11. Funktionsschalter         | 16. Batteriefach für Batterien vom Typ AAA |
| 12. Stromversorgungsschalter  | 17. Kurbel                                 |
| 13. Solarzellenfeld           | 18. Akkufach des Ni-MH-Akkus               |
| 14. Öffnung für Trageschleufe | 19. Lampe                                  |

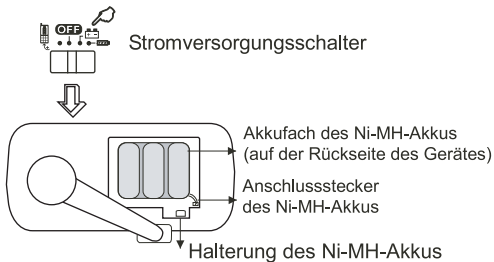
# STROMVERSORGUNG


## \* STROMVERSORUNGQUELLEN

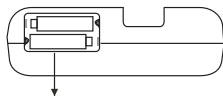
### AKKU

**HINWEIS:** Der Ni-MH-Akku und die Alkalibatterien oder die wiederaufladbaren Batterien vom Typ AAA versorgen das Gerät unabhängig voneinander mit Strom.

1. Im Akkufach auf der Rückseite des Gerätes befindet sich der wiederaufladbare Ni-MH-Akku. Der Akku wurde für den Transport aus dem Akkufach herausgenommen. Öffnen Sie bitte vor Verwendung des Gerätes das Akkufach und setzen Sie den wiederaufladbaren Ni-MH-Akku korrekt in seine Halterung ein (s. Abbildung). Stellen Sie dann den Stromversorgungsschalter auf die Position  .



2. Das auf der Unterseite des Gerätes befindliche Batteriefach kann Alkalibatterien oder wiederaufladbare Batterien vom Typ AAA aufnehmen. Nach dem korrekten Einlegen der Batterien ins Batteriefach stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position  .



Batteriefach für Batterien vom Typ  
AAA (auf der Unterseite des Gerätes)

### **Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit den Batterien**


Beachten Sie die folgenden Hinweise bei der Verwendung von Batterien für dieses Gerät:

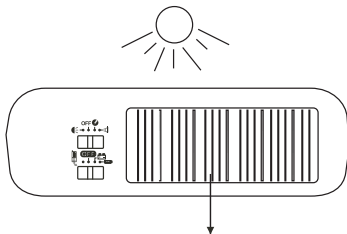
1. Verwenden Sie nur Batterien, die den Vorgaben des Herstellers entsprechen.
2. Bitte beachten Sie die Polarität beim Einlegen der Batterien (siehe Batteriefach). Die Nicht-Beachtung der Polarität kann das Gerät beschädigen.
3. Verwenden Sie niemals verschiedene Batterietypen gleichzeitig (zum Beispiel Alkali-oder Kohle-/Zink-Batterien) oder neue mit verbrauchten Batterien.
4. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien, um jegliche Schäden zu vermeiden, die durch das Auslaufen der Batterien verursacht werden könnten.
5. Versuchen Sie nicht, nicht-wiederaufladbare Batterien wieder aufzuladen. Sie könnten überhitzen und explodieren.
6. Setzen Sie die Batterien keiner übermäßigen Wärme aus, wie zum Beispiel der Sonneneinstrahlung, dem Feuer oder sonstiger ähnlicher Wärmequellen.



Bevor Sie die Batterien entsorgen, fragen Sie Ihren Händler, denn er kann sie eventuell recyceln.




## **SOLARENERGIE**

1. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position  .
2. Stellen Sie das Gerät ins Sonnenlicht. Achten Sie dabei darauf, dass die Sonnenstrahlen direkt auf das Solarzellenfeld treffen. Falls das Sonnenlicht stark genug ist, leuchtet die Strom-Leuchtanzeige „ON“ auf der Vorderseite des Gerätes auf. Falls es aber nicht stark genug scheint, leuchtet die Strom-Leuchtanzeige „ON“ nicht auf und das Gerät kann dann nicht richtig über Sonnenenergie betrieben werden.






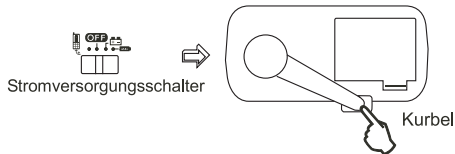
Solarzellenfeld (auf der Oberseite des Gerätes)

### **\* AUFLADEN DES NI-MH-AKKU DURCH SOLARENERGIE**




1. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position , , oder  .
2. Stellen Sie das Gerät ins Sonnenlicht. Achten Sie dabei darauf, dass die Sonnenstrahlen direkt auf das Solarzellenfeld treffen. Das Gerät lädt nun automatisch den Ni-MH-Akku auf.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige „CHA.“ auf der Vorderseite des Gerätes auf.

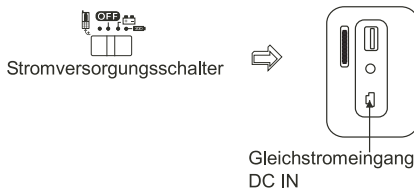
## **DURCH DEN DYNAMO**

1. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position  ,  oder  .
2. Wenn Sie an der Dynamokurbel drehen, beginnt der eingebaute Dynamo mit der Stromerzeugung. Das Gerät lädt nun automatisch den Ni-MH-Akku auf.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige „CHA.“ auf der Vorderseite des Gerätes auf. Der Helligkeitsgrad der Leuchtanzeige „CHA.“ zeigt die Intensität an, mit welcher der Akku aufgeladen wird.



## **DURCH EINEN NETZSTROMADAPTER(nicht mitgeliefert)**




1. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position  ,  oder  .
2. Stecken Sie einen geeigneten Netzstromadapter in eine Netzsteckdose und schließen Sie diesen an den 5 V-Gleichstromeingang **DC IN 5V** des Gerätes an. Das Gerät lädt nun automatisch den Ni-MH-Akku auf.
3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige „CHA.“ auf der Vorderseite des Gerätes auf.



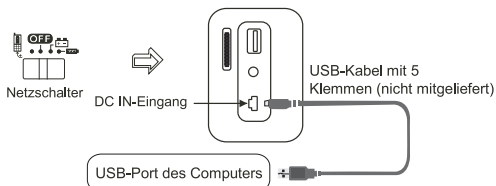
### **HINWEISE:**

1. Die Ladezeit beträgt höchstens 8 Stunden.
2. Sie können im Handel einen passenden Adapter mit 5 Klemmen und einer Ausgangsspannung von 5V und einer Ausgangsleistung von 300mA oder mehr kaufen.

### **DURCH DEN USB-PORT EINES COMPUTERS**

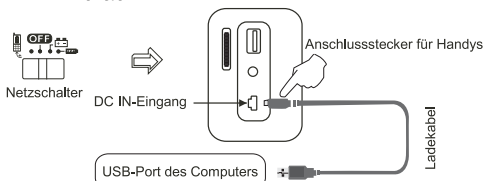
1. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position ,  oder .
2. Um das Gerät mit dem Computer zu verbinden:

**Methode A:** Stecken Sie das Ende eines passenden USB-Kabels in den USB-Port eines Computers und das andere Ende des Kabels in den 5 V-Gleichstromeingang (DC IN 5V) des Gerätes ein. Das Gerät lädt nun automatisch den Ni-MH-Akku auf.



### **Methode B:**

Verwenden Sie das mitgelieferte Ladekabel und stecken Sie ein Ende an den USB-Port des Computers und das andere Ende des Kabels an den 5VDC-IN-Eingang mit Hilfe des speziellen Anschlusssteckers für Handys. Das Gerät lädt nun automatisch den Ni-MH-Akku auf.

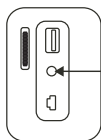




3. Während des Ladevorgangs leuchtet die Leuchtanzeige „CHA.“ auf der Vorderseite des Gerätes auf.

**HINWEIS:** Die Ladezeit beträgt höchstens 8 Stunden.

## VERWENDEN DER KOPFHÖRERSTECKBUCHSE (KOPFHÖRER NICHT MITGELIEFERT)



Kopfhörersteckbuchse

Max. Ausgangsleistung  $\leq 150\text{mV}$

### WARNUNG IN ZUSAMMENHANG MIT DER LAUTSTÄRKE BEIM GEBRAUCH DES KOPFHÖRERS

Vor dem Anstecken eines Kopfhörers zuerst die Lautstärke verringern; sie kann danach bei Bedarf wieder erhöht werden. Das längere Hören mit einem Kopfhörer bei großer Lautstärke kann Ihr Gehör unwiderruflich schädigen. Wenn ein Kopf- oder Ohrhörer an das Gerät angeschlossen wird, deaktiviert das die Lautsprecher des Players.

Achtung: Vermeiden Sie große Lautstärken, sie schädigen Ihr Gehör.



Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie nicht über längere Zeit bei hohen Lautstärken Musik hören.

## AUFLADEN EINES HANDYS

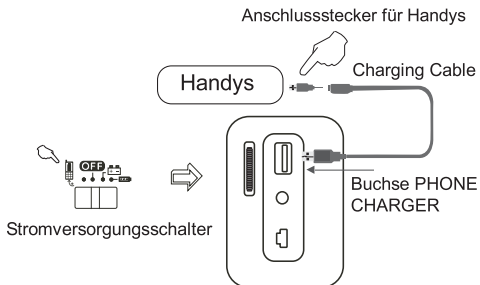
1. Verwenden Sie einen passenden Adapterstecker, um das eine Ende des (mitgelieferten) Kabels zum Aufladen von Handys mit Ihrem Handy zu verbinden.

**Hinweis:** Der Anschlussstecker ist für ein Telefon mit einem 5-Klemmenanschluss geeignet.

2. Schließen Sie das andere Ende des Handyladekabels an der Buchse **PHONE CHARGER** des Gerätes an.

**Anmerkung:** Sie benötigen keinen Adapterstecker, falls das Ende des Kabels zum Aufladen von Handys in Ihr Handy passt.

3. Stellen Sie den Stromversorgungsschalter auf die Position




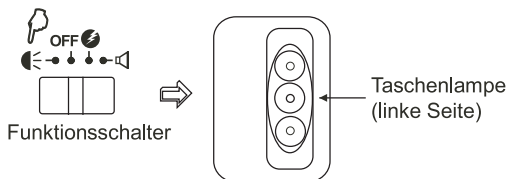
4. Drehen Sie nun zum Aufladen Ihres Handys an der Dynamokurbel.

**HINWEIS:** Es ist möglich, dass das Gerät bestimmte Handys, bedingt durch besondere Anforderungen bezüglich Spannung und Stromstärke, nicht aufladen kann.


## DIE WICHTIGSTEN FUNKTIONEN

### VERWENDUNG DER TASCHENLAMPE


Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position , um die Taschenlampe einzuschalten. Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position **OFF**, um sie auszuschalten.



### VERWENDUNG DES ALARMLICHTS

Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position . Zum Ausschalten des Alarmlichts stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position **OFF**.

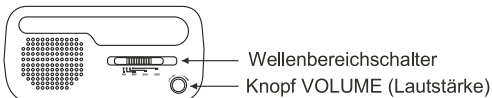
### VERWENDUNG DER SIRENE

Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position . Stellen Sie den Funktionsschalter auf die Position **OFF**, um die Sirene auszuschalten.

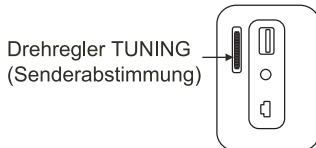
**HINWEIS:** Sie können die Taschenlampe, das Alarmlicht und die Sirene bei allen Stromversorgungsquellen verwenden.

## RADIO HÖREN

1. Wählen Sie eine Stromversorgungsquelle aus.
2. Wählen Sie ein Frequenzband (Wellenbereich) aus. Stellen Sie dazu den Wellenbereichsschalter in die Position Ihrer Wahl: „FM“ (UKW), „MW“, „SW1“ (KW1) oder „SW2“ (KW2).
3. Stellen Sie das Lautstärkeniveau ein. Verwenden Sie den Drehregler **VOLUME**, um das Lautstärkeniveau einzustellen.



4. Stimmen Sie einen Radiosender ab. Verwenden Sie dazu den Drehregler **TUNING** und richten Sie sich nach der Radiofrequenzskala, um den gewünschten Radiosender zu finden.




**Anmerkung:** Um beim Radiohören auf den Wellenbereichen UKW, KW1 oder KW2 einen optimalen Empfang zu erzielen, ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus, richten das Radiogerät entsprechend aus oder stellen es in die Nähe eines Fensters. Beim Radiohören auf dem MW-Band richten Sie das Radiogerät derart aus, dass der Empfang optimal wird.

5. Zum Ausschalten des Gerätes stellen Sie dann den Stromversorgungsschalter auf die Position **OFF**.



## TECHNISCHE DATEN

1. Frequenzbereich  
UKW: 87,0 - 108,0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Max. Ausgangsleistung: ca. 100 mW
3. Stromversorgung  
Batterien: 3 Batterien vom TYP AAA zu jeweils 1,5 V  
DC: 5 V 
4. Ohrhörerbuchse: 3,5 mm Durchmesser
5. Abmessungen: 133 x 62 x 47 mm
6. Gewicht: ca. 256 g (Ni-MH-Akku mitgerechnet)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

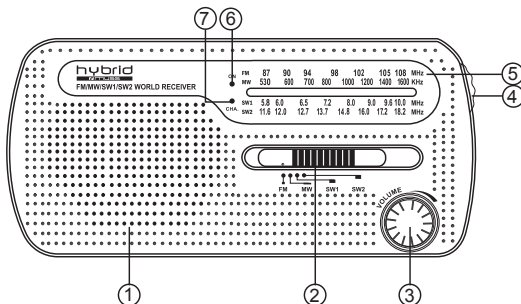
- Limpie la radio con un paño suave o una gamuza húmeda. No utilice nunca disolventes.
- No exponga el aparato a la humedad o a temperaturas elevadas.
- No utilice el aparato inmediatamente después de haberlo transportado desde un sitio frío a uno caliente. Pueden surgir problemas de condensación que provoquen un fallo en el funcionamiento del aparato.
- Para evitar que el aparato se moje, no coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, cerca del mismo.
- No coloque velas encendidas cerca del aparato.
- A la hora de deshacerse de las pilas usadas, respete el medio ambiente.
- La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del aparato.
- No tire las pilas al fuego.



Si en un futuro desea deshacerse de este aparato, recuerde que los productos eléctricos no deben tirarse junto a los desechos domésticos. Deposítelo en centros de reciclaje adecuados. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor a este respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

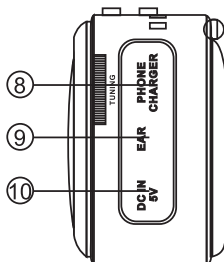
## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

### VISTA FRONTAL

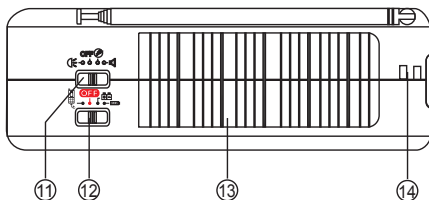


### Lateral derecho

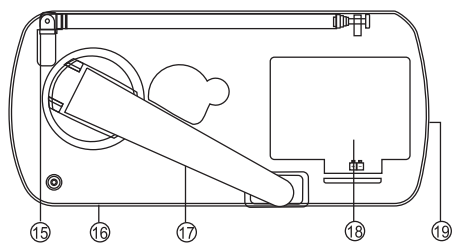
1. Altavoz
2. Conmutador de banda (**FM/MW/SW1/SW2**)
3. Botón **VOLUME** (ajuste del volumen)
4. Ruedecilla **TUNING** (sintonización)
5. Dial de frecuencias
6. Piloto de alimentación «**ON**»
7. Piloto de carga «**CHA.**»
8. Toma **PHONE CHARGER** para la carga de un teléfono móvil
9. Entrada para auriculares **EAR**
10. Entrada de alimentación **DC IN 5V**



## VISTA SUPERIOR



## VISTA TRASERA



- 11. Conmutador de función
- 12. Conmutador de alimentación
- 13. Panel solar
- 14. Orificio para la correa
- 15. Antena telescópica

- 16. Compartimento para pilas de tipo AAA
- 17. Manivela
- 18. Compartimento de la batería NI-MH
- 19. Linterna




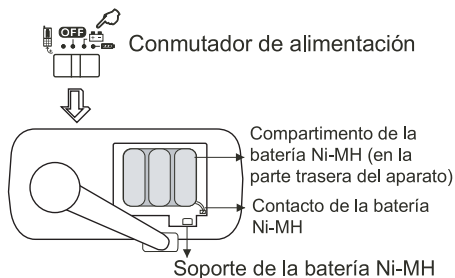
## ALIMENTACIÓN


### \* FUENTES DE ALIMENTACIÓN

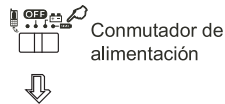
#### **BATERÍA**

**NOTA:** La batería Ni-MH y las pilas alcalinas o recargables de tipo AAA alimentan el aparato de forma independiente.

1. El compartimento de la batería recargable NI-MH está situado en la parte trasera del aparato. La batería ha sido retirada del compartimento para el transporte del aparato. Antes de utilizar el aparato, abra el compartimento de la batería e introduzca correctamente la batería recargable NI-MH (ver ilustración). Coloque el conmutador de alimentación en la posición .



2. El compartimento de las pilas alcalinas o recargables de tipo AAA está situado en la parte inferior del aparato. Después de haber introducido correctamente las pilas en el compartimento, coloque el conmutador de alimentación en la posición .



Compartimento de las pilas AAA  
(en la parte inferior del aparato)

### **Medidas de precaución relativas a las pilas:**


Respete las siguientes indicaciones relativas al uso de las pilas:

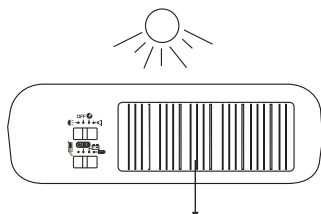
1. Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante.
2. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato.
3. No mezcle pilas de diferentes tipos (por ejemplo, alcalinas y carbono-zinc), o pilas nuevas con pilas usadas.
4. Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire las pilas para evitar que se produzcan daños causados por una pérdida de líquido.
5. No intente recargar las pilas no recargables. Podrían sobrecalentarse y explotar.
6. No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.



Antes de tirar las pilas, consulte a su proveedor: puede entregárselas para reciclarlas.




## **ENERGÍA SOLAR**

1. Coloque el conmutador de alimentación en la posición .
2. Coloque el aparato en un lugar en el que reciba la luz solar. Asegúrese de que el panel solar recibe directamente los rayos del sol. Si la luz solar es suficientemente fuerte, el indicador de alimentación «ON» situado en la parte frontal del aparato se iluminará. De lo contrario, el indicador «ON» permanecerá apagado y el aparato no funcionará correctamente mediante la luz solar.






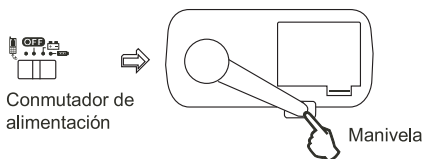
Panel solar (en la parte superior del aparato)

## **\* CARGA DE LA BATERÍA NI-MH MEDIANTE LA ENERGÍA SOLAR**




1. Coloque el conmutador de alimentación en la posición  ,  O  .
2. Coloque el aparato en un lugar en el que reciba la luz solar. Asegúrese de que el panel solar recibe directamente los rayos del sol. El aparato procederá automáticamente a la carga de la batería Ni-MH.
3. Durante la carga, el indicador «CHA» situado en la parte delantera del aparato se iluminará.

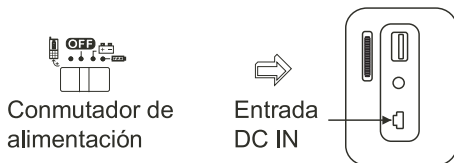
## **MEDIANTE LA DINAMO**

1. Coloque el conmutador de alimentación en la posición ,  O .
2. Al girar la manivela, la dinamo integrada comenzará a generar electricidad. El aparato procederá automáticamente a la carga de la batería Ni-MH.
3. Durante la carga, el indicador «CHA» situado en la parte delantera del aparato se iluminará. El grado de luminosidad del indicador «CHA» indica la intensidad con la que la batería se está cargando.



## **MEDIANTE UN ADAPTADOR DE CORRIENTE (no incluidas)**




1. Coloque el conmutador de alimentación en la posición ,  O .
2. Enchufe el adaptador en una toma de corriente y conecte el otro extremo del cable del adaptador a la entrada **DC IN 5V** del aparato. El aparato procederá automáticamente a la carga de la batería Ni-MH.
3. Durante la carga, el indicador «CHA» situado en la parte delantera del aparato se iluminará.



## **NOTAS:**

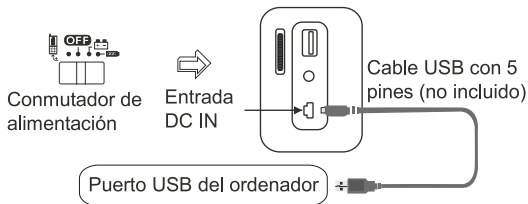
1. El tiempo de carga es de 8 horas como máximo.
2. Es posible comprar en una tienda el adaptador adecuado con 5 pines, una tensión de salida de 5 V y una potencia de salida de 300 mA o más.

## **MEDIANTE EL PUERTO USB DE UN ORDENADOR**

1. Coloque el conmutador de alimentación en la posición ,  o .
2. Para conectar el aparato y el ordenador:

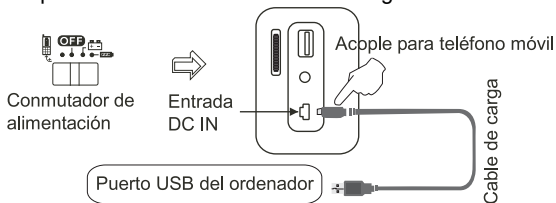
### **Método A:**

Conecte un extremo de un cable USB con 5 pines (no incluido) en el puerto USB del ordenador e introduzca el otro extremo en la entrada **DC IN 5V** del aparato. El aparato procederá automáticamente a la carga de la batería Ni-MH.



### **Método B**

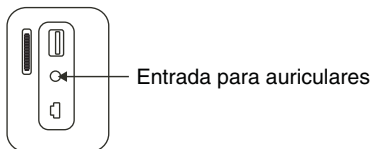
Utilice el cable de carga incluido. Conecte un extremo al puerto USB del ordenador e introduzca el otro extremo en la entrada **DC IN 5V** del aparato usando el acople para teléfono móvil. El aparato procederá automáticamente a la carga de la batería Ni-MH.



3. Durante la carga, el indicador «CHA» situado en la parte delantera del aparato se iluminará.

**NOTA:** El tiempo de carga es de 8 horas como máximo.

## UTILIZACIÓN DE LA TOMA PARA AURICULARES (AURICULARES NO INCLUIDOS)



Voltaje máximo de salida  $\leq 150\text{mV}$

### ADVERTENCIA SOBRE EL NIVEL DE VOLUMEN DE LOS CASCOS

Disminuya el volumen antes de conectar unos cascos y aumentelo a continuación en caso de que sea necesario. El uso prolongado de auriculares o cascos a un volumen elevado puede dañar su sistema auditivo. Cuando se conectan unos cascos o unos auriculares al aparato, se desactiva la salida de audio de los altavoces.

Atención: Evite los niveles sonoros elevados; pueden dañar su sistema auditivo.




Para evitar posibles daños en el oído, no escuche a un volumen elevado durante largos periodos.

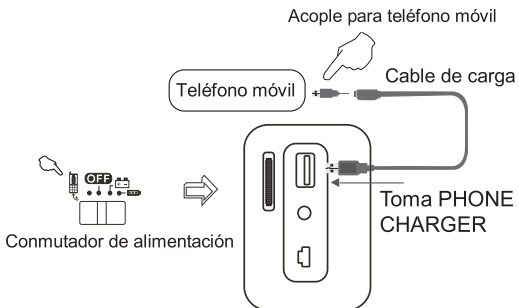
## CARGA DE UN TELÉFONO MÓVIL

1. Utilice un acople adecuado para conectar el extremo del cable para teléfono (incluido) a su teléfono móvil.

*Nota: El acople debe ser el adecuado para un teléfono con un conector de 5 pines.*

2. Conecte el otro extremo del cable para teléfono a la toma **PHONE CHARGER** del aparato.

3. Coloque el conmutador de alimentación en la posición .




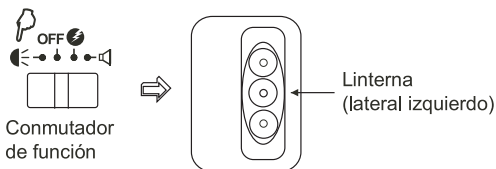
4. Para cargar el teléfono, gire la manivela.

**NOTA:** Puede que el aparato no pueda cargar ciertos teléfonos con características de voltaje y de corriente específicas.


## FUNCIONAMIENTO BÁSICO

### UTILIZACIÓN DE LA LINTERNA


Coloque el conmutador de función en la posición  para encender la linterna y en la posición **OFF** para apagarla.



### UTILIZACIÓN DE LA SEÑAL DE ALERTA LUMINOSA

Coloque el conmutador de función en la posición  para encender la señal luminosa y en la posición **OFF** para apagarla.

### UTILIZACIÓN DE LA SIRENA

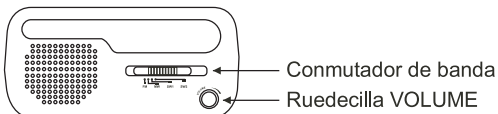
Coloque el conmutador de función en la posición  para encender la sirena y en la posición **OFF** para apagarla.

**NOTA:** Puede utilizar la linterna, la señal de alerta luminosa y la sirena con todas las fuentes de alimentación.

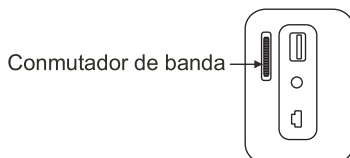


## FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

1. Seleccione una fuente de alimentación.
2. Seleccione una banda de frecuencias. Para ello, coloque el conmutador de banda en la posición que desee: «FM», «MW», «SW1» o «SW2».
3. Ajuste el nivel del volumen. Para ajustar el nivel del volumen, gire la ruedecilla **VOLUME**.



4. Sintonice una emisora. Para ello, utilice la ruedecilla **TUNING** y sírvasse del dial de frecuencias para buscar la emisora de radio que desee.



**NOTA:** *Extienda completamente la antena, cambie la posición del aparato o colóquelo cerca de una ventana para obtener la mejor recepción posible de las bandas FM, SW1 o SW2. Cuando escuche la banda MW, mueva el aparato hasta obtener la mejor recepción posible.*

5. Para apagar el aparato, coloque el conmutador de alimentación en la posición **OFF**.



Conmutador de alimentación

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Gama de frecuencias  
FM 87.0 – 108.0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Potencia de salida máxima: aproximadamente 100 mW
3. Alimentación  
Pilas: 3 pilas AAA de 1,5 V  
CC: 5 V
4. Toma para auriculares: 3,5 mm de diámetro
5. Dimensiones: 133 x 62 x 47 mm
6. Peso: aproximadamente 256 g (con la batería incluida)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## AVVERTENZE DI SICUREZZA

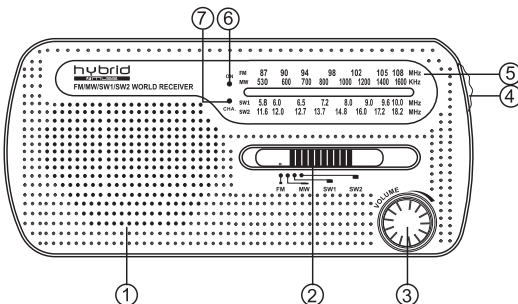
- Pulite la radio con un panno morbido o un panno in camoscio inumidito. Non utilizzate mai solventi.
- Non esponete l'apparecchio all'umidità o a temperature elevate.
- Non utilizzate l'apparecchio subito dopo averlo spostato da un ambiente freddo ad uno caldo. È possibile che si formi della condensa e si verifichi un malfunzionamento.
- Non collocate nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non mettete candele vicino all'apparecchio.
- Pensate a rispettare l'ambiente quando gettate le pile scariche.
- La targhetta segnaletica si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Non gettate le pile nel fuoco!



Se in futuro volete sbarazzarvi di questo apparecchio, ricordate che le apparecchiature elettriche non devono essere gettate insieme ai rifiuti domestici. Informatevi per sapere dove si trova il centro di smistamento più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgetevi alle autorità locali o al vostro rivenditore. (Direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

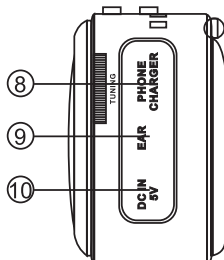
## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

### FRONTE NTAL

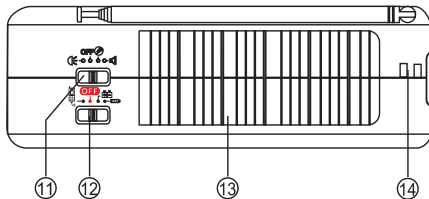


### Lato destro

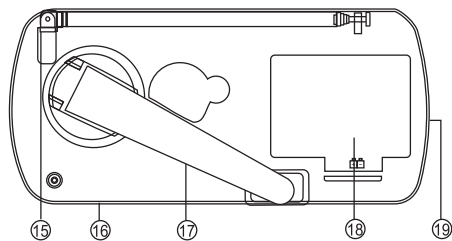
1. Altoparlante
2. Selettore di banda **FM/MW/SW1/SW2**
3. Manopola **VOLUME** (regolazione del volume)
4. Manopola **TUNING** (sintonia)
5. Quadrante delle frequenze
6. Spia di alimentazione "ON".
7. Spia di ricarica "CHA"
8. Presa **PHONE CHARGER** per la ricarica di un telefono cellulare.
9. Presa cuffie **EAR**
10. Ingresso alimentazione **DC IN 5V**



## SOTTO



## RETRO



- 11. Selettore di funzione
- 12. Selettore di alimentazione
- 13. Pannello solare
- 14. Passaggio per cinturino
- 15. Antenna telescopica


- 16. Compartimento per pile di tipo AAA
- 17. Manovella
- 18. Compartimento della batteria NI-MH
- 19. Lampada torcia

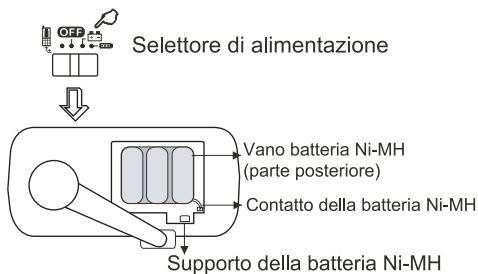
## ALIMENTAZIONE


### \* SORGENTI DI ALIMENTAZIONE

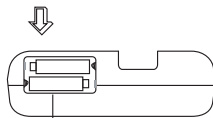
#### **BATTERIA**

**NOTA:** La batteria Ni-MH e le pile alcaline o ricaricabili di tipo AAA alimentano l'apparecchio in modo indipendente.

1. Il compartimento posto sul retro dell'apparecchio è destinato alla batteria ricaricabile NI-MH. La batteria è stata rimossa dal comparto per il trasporto. Prima di utilizzare l'apparecchio, aprite il compartimento della batteria e inserite correttamente la batteria ricaricabile NI-MH sul suo supporto (vedi illustrazione). Spostate quindi il selettore di alimentazione in posizione .



2. Il compartimento posto sotto l'apparecchio è destinato alle pile alcaline o ricaricabili di tipo AAA. Dopo aver inserito correttamente le pile nello scomparto, spostate il selettore di alimentazione in posizione .



Vano pile AAA  
(sotto l'apparecchio)

### Precauzioni sull'uso delle pile

Seguite le seguenti avvertenze quando utilizzate le pile con questo apparecchio:

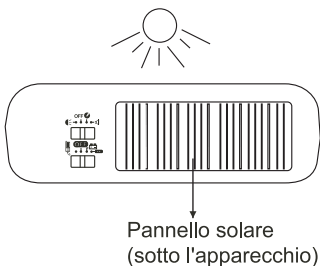
1. Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante.
2. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio.
3. Non mescolate tra loro diversi tipi di pile (ad esempio, pile alcaline, ricaricabili o carbone-zinco), oppure pile nuove con pile usate.
4. Togliete le pile se prevedete di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, allo scopo di evitare eventuali fuoriuscite di liquido corrosivo.
5. Non cercate di ricaricare pile non ricaricabili.  
Potrebbero surriscaldarsi ed esplodere.
6. Non esponete le pile ad un calore eccessivo, come a raggi solari, fuoco o altre fonti di calore simili.



Prima di gettare le pile, rivolgetevi al rivenditore di fiducia qualora metta a disposizione un servizio di raccolta e riciclaggio delle pile usate.

## **ENERGIA SOLARE**

1. Spostate il selettore di alimentazione in posizione ☀.
2. Collocate l'apparecchio sotto la luce del sole. Fate in modo che i raggi solari colpiscano direttamente il pannello solare. Se la luce solare è sufficientemente forte, la spia di alimentazione "ON" posta sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende. In caso contrario, la spia di alimentazione "ON" non si accende e l'apparecchio non può funzionare normalmente tramite l'energia solare.






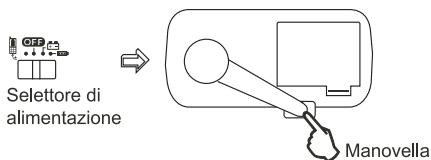
## **\* RICARICA DELLA BATTERIA NI-MH TRAMITE ENERGIA SOLARE**

1. Spostate il selettore di alimentazione in posizione ☹ , ☹  
oppure ☹ .
2. Collocate l'apparecchio sotto la luce del sole. Fate in modo che i raggi solari colpiscano direttamente il pannello solare. L'apparecchio ricarica automaticamente la batteria Ni-MH.
3. Durante la ricarica, la spia di alimentazione "CHA" posta sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende.






### **TRAMITE LA DINAMO**

1. Spostate il selettore di alimentazione in posizione  ,  oppure  .
2. Girando la manovella, la dinamo integrata inizia a generare elettricità. L'apparecchio ricarica automaticamente la batteria Ni-MH.
3. Durante la ricarica, la spia di alimentazione "CHA" posta sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende. Il grado di luminosità della spia "CHA" indica l'intensità con cui la batteria di ricarica.



### **TRAMITE UN ADATTATORE DI CORRENTE(non fornite in dotazione)**




1. Spostate il selettore di alimentazione in posizione  ,  oppure  .
2. Collegate la spina di un adattatore adeguato ad una presa elettrica e collegate l'altra estremità all'ingresso **DC IN 5V** dell'apparecchio. L'apparecchio ricarica automaticamente la batteria Ni-MH.
3. Durante la ricarica, la spia di alimentazione "CHA" posta sulla parte anteriore dell'apparecchio si accende.



### **NOTA:**

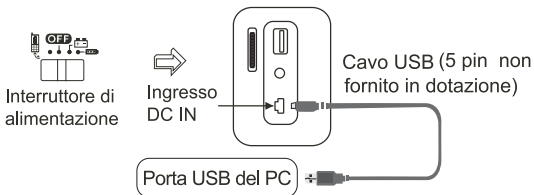
1. Il tempo di ricarica è di 8 ore massimo.
2. È possibile trovare in commercio un adattatore adeguato a 5 pin, con tensione di uscita di 5V e potenza utile di 300mA o più.

### **TRAMITE LA PORTA USB DI UN COMPUTER**

1. Spostate il selettore di alimentazione in posizione  ,  oppure  .
2. Per collegare l'apparecchio e il computer:

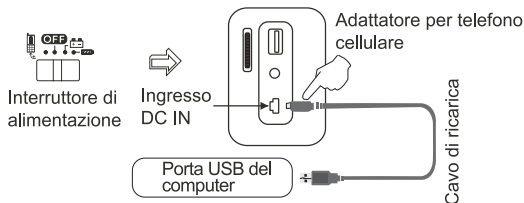
#### **Metodo A:**

Collegate la presa di un cavo USB 5 pin adeguato (non fornito in dotazione) ad una porta USB del computer e collegate l'altra estremità all'ingresso **DC IN 5V** dell'apparecchio. L'apparecchio ricarica automaticamente la batteria Ni-MH.



#### **Metodo B:**

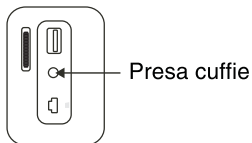
Utilizzate il cavo di ricarica fornito in dotazione e collegandone un'estremità alla porta USB del computer e l'altra all'ingresso DC IN 5V usando l'adattatore per telefono cellulare. L'apparecchio procede alla ricarica della batteria Ni-MH.



3. Durante la ricarica, la spia di alimentazione "CHA" posta sulla parte anteriore.

**NOTA BENE:** Il tempo di ricarica è di 8 ore massimo. dell'apparecchio si accende.

## UTILIZZO DELLA PRESA CUFFIE (CUFFIE NON FORNITE IN DOTAZIONE)



Tensione massima di uscita  $\leq 150\text{mV}$

### AVVERTENZA SUL VOLUME DELLE CUFFIE


Diminuite il volume prima di collegare le cuffie e aumentatelo successivamente se necessario. L'uso prolungato delle cuffie ad alto volume può danneggiare l'udito. Se le cuffie /auricolari sono collegati all'apparecchio, gli altoparlanti del lettore si disattivano automaticamente.

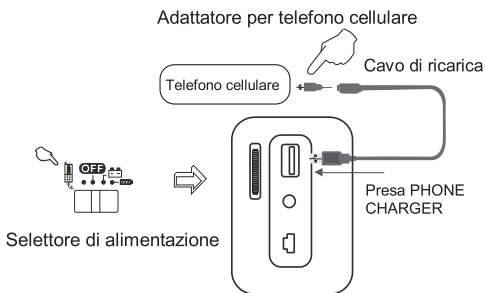
Attenzione: evitate di utilizzare l'apparecchio ad un volume troppo elevato per non danneggiare il vostro udito.



Per prevenire possibili danni all'apparato uditivo, non ascoltare la radio con il volume alto per un lungo periodo.

## RICARICA DI UN TELEFONO CELLULARE

1. Utilizzate un adattatore adeguato per collegare l'estremità del cavo per telefono (fornito in dotazione) al telefono cellulare.  
**Nota:** L'adattatore è compatibile con un telefono con connettore a 5 pin.
2. Collegate l'altra estremità del cavo per telefono alla presa **PHONE CHARGER** dell'apparecchio.
3. Spostate il selettore di alimentazione in posizione .




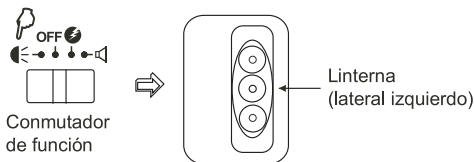
4. Per caricare il telefono, girate la manovella.

**NOTA:** è possibile che l'apparecchio non sia in grado di ricaricare alcuni telefoni con particolari valori di tensione e di voltaggio.


## FUNZIONAMENTO DI BASE

### USO DELLA LAMPADA TORCIA


Spostate il selettore di funzione in posizione  per accendere la lampada torcia. Spostate il selettore di funzione in posizione **OFF** per spegnerla.



### USO DEL SEGNALE LUMINOSO

Spostate il selettore di funzione in posizione . Spostate il selettore di funzione in posizione **OFF** per spegnere il segnale luminoso.

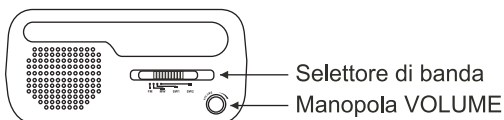
### USO DELLA SIRENA

Spostate il selettore di funzione in posizione . Spostate il selettore di funzione in posizione **OFF** per spegnere la sirena.

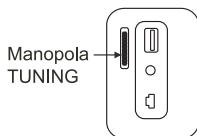
**NOTA:** è possibile utilizzare la torcia, il segnale luminoso e la sirena con tutte le fonti di alimentazione.

## ASCOLTARE LA RADIO

1. Selezione di una sorgente di alimentazione.
2. Selezionate una banda di frequenza. A tal fine, spostate il selettore di banda in posizione: "FM", "MW", "SW1" oppure "SW2".
3. Regolate il livello di volume. Utilizzate la manopola **VOLUME** per regolare il livello del volume.



4. Sintonizzate una stazione. A tal fine utilizzate la manopola **TUNING** e fate riferimento al quadrante delle frequenze per trovare la stazione radio desiderata



**Nota:** Per ottenere la migliore ricezione durante l'ascolto della banda FM, SW1 o SW2, allungate completamente l'antenna telescopica, orientate l'apparecchio o spostatelo vicino ad una finestra. In modalità MW, orientate l'apparecchio in modo da ottenere la ricezione migliore.

5. Per spegnere l'apparecchio, posizionate il selettore di alimentazione in posizione **OFF**.



Selettore di alimentazione

## SPECIFICHE TECNICHE

1. Gamma di frequenze  
FM 87,0 - 108,0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Potenza massima in uscita: circa 100 mW
3. Alimentazione  
Pile: 3 pile AAA da 1,5V  
DC: 5 V  $\overline{\text{---}}$
4. Presa cuffie: 3,5 mm di diametro
5. Dimensioni: 133 x 62 x 47 mm
6. Peso: circa 256 g (batteria Ni-MH inclusa)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Maak de radio schoon met een zachte doek of een vochtige zweemlap. Gebruik nooit solventen.
- Stel uw toestel nooit bloot aan vochtigheid of extreme temperaturen.
- Gebruik het toestel niet meteen nadat u het verplaatst hebt van een koude naar een warme ruimte. Zo kunnen er condensatieproblemen optreden die een functiestoornis veroorzaken.
- Plaats geen recipiënten met vloeistoffen zoals vazen in de buurt van het toestel om spatten te voorkomen.
- Plaats geen kaars in de buurt van het toestel.
- Respecteer de natuur als u gebruikte batterijen wegwerpt.
- Het signalementsplaatje bevindt zich aan de achterzijde van het toestel.
- Gooi de batterijen niet in het vuur !

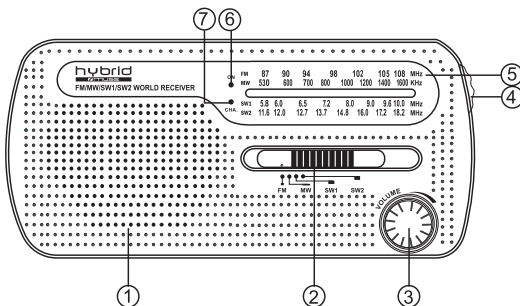


Als u dit toestel in de toekomst zou willen weggooien, weet dan dat elektrische apparaten niet bij het huishoudelijk afval weggegooid mogen worden. Informeer u om het dichtstbijzijnde recyclagecentrum te vinden. Vraag informatie aan de lokale overheden of aan uw verkoper. (Richtlijn in verband met afval van elektrische en elektronische apparatuur.)



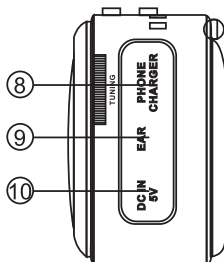
## BESCHRIJVING VAN HET TOESTEL

### VOORKANT

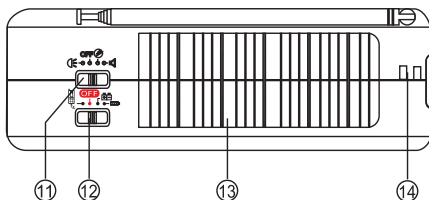


### Rechterkant

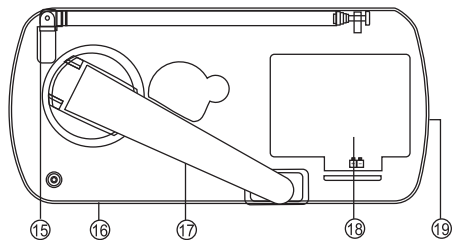
1. Luidspreker
2. Bandschakelaar **FM/MW/SW1/SW2**
3. **VOLUME**-knop (afstelling van het volume)
4. **TUNING**-wiel (afstemming)
5. Frequentieschaal
6. Indicatorlampje "ON"
7. Oplaadlampje "CHA."
8. **PHONE CHARGER**-aansluiting voor het opladen van een gsm
9. **EAR**-ingang voor de hoofdtelefoon
10. **DC IN 5V**-ingang



## ONDERKANT



## ACHTERKANT



- 11. Functieschakelaar
- 12. Hoofdschakelaar
- 13. Zonnepaneel
- 14. Opening voor neklint
- 15. Uitschuifbare antenne

- 16. Vak voor AAA-batterijen
- 17. Zwingel
- 18. Vak voor de NiMH-batterij
- 19. Zaklantaarn

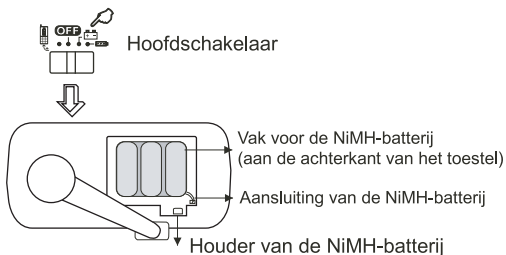
## VOEDING


### \* VOEDINGSBRONNEN

#### BATTERIJ

**OPMERKING:** De NiMH-batterij en de alkalinebatterijen of de oplaadbare AAA-batterijen voeden het toestel onafhankelijk van elkaar.

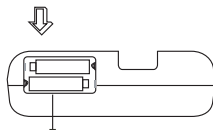
1. Het vak aan de achterkant van het toestel dient voor de oplaadbare NiMH-batterij. Deze batterij is voor het transport uit haar vak verwijderd. Open het batterijvak en plaats de oplaadbare NiMH-batterij correct op haar houder alvorens het toestel te gebruiken (zie afbeelding). Plaats de hoofdschakelaar vervolgens op de stand .



2. Het vak onder het toestel dient voor oplaadbare AAA-batterijen of alkalinebatterijen. Na de batterijen correct in het vak te hebben aangebracht, plaatst u de hoofdschakelaar op de stand .



Hoofdschakelaar



Vak voor AAA-batterijen  
(onderkant van het toestel)

### **Voorzorgen ivm batterijen**


Volg de veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van batterijen voor dit toestel:

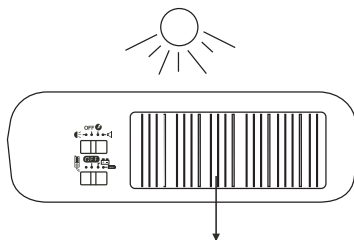
1. Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant.
2. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken.
3. Meng geen verschillende soorten batterijen (bv. alkaline of carbon-zink), of gebruikte met nieuwe batterijen.
4. Als het toestel lange tijd niet gebruikt wordt, haalt u de batterijen beter uit het toestel om beschadiging door uitlopen van de batterijen te vermijden.
5. Zorg ervoor dat u geen niet-oplaadbare batterijen oplaadt. Ze zouden kunnen verhitten en ontploffen. zonnestrallen, vuur of gelijkaardige warmtebronnen.



Raadpleeg uw dealer alvorens de batterijen weg te werpen omdat hij ze zou kunnen terugnemen om te recycleren.




## **ZONNE-ENERGIE**

1. Plaats de hoofdschakelaar op de stand .
2. Plaats het toestel in het zonlicht. Zorg ervoor dat de zonnestralen direct op het zonnepaneel vallen. Als het zonlicht voldoende sterk is, dan zal het indicatorlampje "ON" aan de voorkant van het toestel oplichten. Als dat niet het geval is, dan zal het indicatorlampje "ON" niet oplichten en dan kan het toestel niet normaal functioneren met zonne-energie.






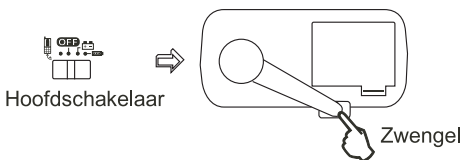
Zonnepaneel (bovenkant van het toestel)

## **\* OPLADEN VAN DE NIMH-BATTERIJ MET ZONNE-ENERGIE**


1. Plaats de hoofdschakelaar op de stand ,  of .
2. Plaats het toestel in het zonlicht. Zorg ervoor dat de zonnestralen direct op het zonnepaneel vallen. Het toestel begint de NiMH-batterij automatisch op te laden.
3. Tijdens het opladen brandt het lampje "CHA." aan de voorkant van het toestel.

### **MET DE DYNAMO**

1. Plaats de hoofdschakelaar op de stand  ,  of  .
2. Als u aan de zwengel draait, dan begint de geïntegreerde dynamo elektriciteit te genereren. Het toestel begint de NiMH-batterij automatisch op te laden.
3. Tijdens het opladen brandt het lampje “CHA.” aan de voorkant van het toestel. De lichtsterkte van het lampje “CHA.” geeft de intensiteit aan waarmee de batterij wordt opgeladen.



### **MET EEN NETSTROOMADAPTER (niet meegeleverd)**




1. Plaats de hoofdschakelaar op de stand  ,  of  .
2. Sluit een geschikte adapter op een stopcontact aan en sluit het andere uiteinde op de **DC IN 5V**-ingang van het toestel aan. Het toestel begint de NiMH-batterij automatisch op te laden.
3. Tijdens het opladen brandt het lampje “CHA.” aan de voorkant van het toestel.



### **OPMERKING:**

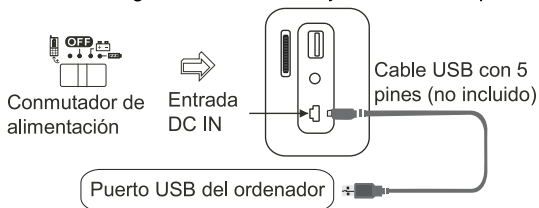
1. Het opladen duurt maximaal 8 uur.
2. U kunt in de winkel een geschikte adapter met 5 pinnen komen waarvan de uitgangsspanning 5V en het uitgangsvermogen 300mA of meer bedragen.

### **VIA DE USB-POORT VAN EEN COMPUTER**

1. Plaats de hoofdschakelaar op de stand ,  of .
2. Om het toestel op de computer aan te sluiten:

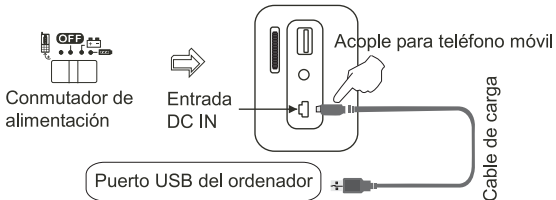
#### **Methode A:**

Sluit het uiteinde van een geschikte USB-kabel met 5 pinnen (niet bij geleverd) op de USB-poort van de computer aan en sluit het andere uiteinde van de kabel op de **DC IN 5V**-ingang van het toestel aan. Het toestel begint de NiMH-batterij automatisch op te laden.



#### **Methode B:**

Gebruik de bijgeleverde verbindingkabel en verbindt een uiteinde aan de USB-poort van de computer. Sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de DC IN 5V ingang met behulp van het aansluitstuk van de adapter voor GSM. Het toestel gaat automatisch over tot de oplading van de NiMH-batterij.



3. Tijdens het opladen brandt het lampje “CHA.” aan de voorkant van het toestel.

**OPMERKING:** Het opladen duurt maximaal 8 uur.

## GEBRUIK VAN DE HOOFDTELEFOONINGANG (DE HOOFDTELEFOON IS NIET MEEGELEVERD)



Maximale uitgangsspanning  $\leq 150\text{mV}$

### WAARSCHUWING MET BETREKKING TOT HET VOLUME VAN DE HOOFDTELEFOON

Verminder het geluidsvolume vooraleer u een hoofdtelefoon aansluit. Vervolgens kan u het geluid naar wens luider zetten. Langdurig luisteren naar het toestel op hoog volume kan het oor van de gebruiker beschadigen. Het geluid wordt niet langer door de luidsprekers gestuurd, van zodra u een hoofdtelefoon aansluit. OPGEPAST: vermijd het luisteren naar het toestel op hoge volumes die het oor van de gebruiker kunnen beschadigen.



Luister niet voor lange perioden op hoog volume om mogelijke gehoorschade te voorkomen.




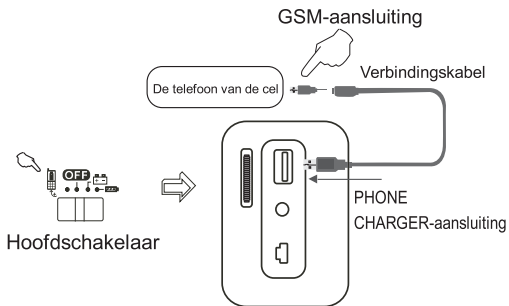
## OPLADEN VAN EEN GSM

1. Gebruik een geschikt aansluitstuk om het uiteinde van de telefoonkabel (meegeleverd) op uw gsm aan te sluiten.

**Opmerking :** *Het aansluitstuk van de adapter is geschikt voor een GSM met een schakelaar van 5 pinnen.*

2. Sluit het andere uiteinde van de telefoonkabel op de **PHONE CHARGER**-aansluiting van het toestel aan.

3. Plaats de hoofdschakelaar op de stand  .




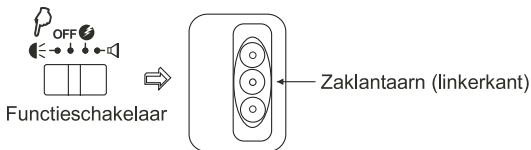
4. Draai aan de zwengel om uw gsm op te laden.

**OPMERKING:** *Het is mogelijk dat het toestel bepaalde gsm's niet kan opladen die aan bijzondere spannings- en stroomvereisten voldoen.*


## BASISWERKING

### GEbruik VAN DE ZAKLANTAARN

Plaats de functieschakelaar op de stand  om de zaklantaarn in te schakelen. Plaats de functieschakelaar op de stand **OFF** om de zaklantaarn uit te schakelen.



### GEbruik VAN HET LICHTALARM

Plaats de functieschakelaar op de stand . Plaats de functieschakelaar op de stand **OFF** om het lichtalarm te stoppen.

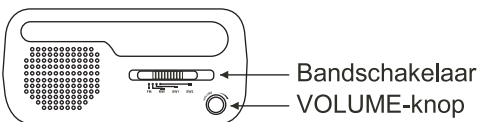
### GEbruik VAN DE SIRENE

Plaats de functieschakelaar op de stand . Plaats de functieschakelaar op de stand **OFF** om de sirene uit te schakelen.

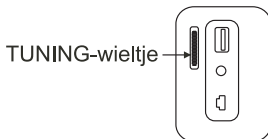
**OPMERKING:** U kunt de zaklantaarn, het lichtalarm en de sirene met alle voedingsbronnen gebruiken.

## BELUISTEREN VAN DE RADIO

1. Selecteer een voedingsbron.
2. Selecteer een frequentieband. Om dit te doen, plaatst u de bandschakelaar op de stand van uw keuze: "FM", "MW", "SW1" of "SW2".
3. Stel het volume af. Gebruik de **VOLUME**-knop om het volume af te stellen.



4. Stem af op een zender. Gebruik hiervoor het **TUNING**-wielje en de frequentieschaal om de gewenste radiozender te vinden.




**Opmerking:** Om op de FM-, SW1- of SW2-band de beste ontvangst te verkrijgen, schuift u de uitschuifbare antenne volledig uit, oriënteert u het toestel of plaatst u het in de buurt van een venster. Om de MW-band te beluisteren, oriënteert u het toestel om de best mogelijke ontvangst te verkrijgen.

5. Om het toestel te stoppen, plaatst u de hoofdschakelaar op de stand **OFF**.



Hoofdschakelaar

## TECHNISCHE KENMERKEN

1. Frequentiegebied  
FM: 87,0 - 108,0 MHz  
MW: 530 - 1600 KHz  
SW1: 5.80 - 10.0 MHz  
SW2: 11.6-18.2 MHz
2. Maximaal uitgangsvermogen: ongeveer 100 mW
3. Voeding  
Batterijen: 3 AAA-batterijen van 1,5 V  
DC: 5 V 
4. Aansluiting oortjes: diameter van 3,5 mm
5. Afmetingen: 133 x 62 x 47 mm
6. Gewicht: ongeveer 256 gr.  
(NiMH-batterij inbegrepen)

NEW ONE S.A.S  
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France

